



Weiche Mehrstärken-Kontaktlinen

Lentilles souples progressives

Progressive soft contact lenses



Wahl der ersten Kontaktlinse	Choix de la première lentille	First contact lens choice																																																
Wahl des Durchmesser und Radius $\varnothing_T = \varnothing_{HH} + 2.4 \text{ mm}$ $r_0 = \text{flacher Hornhautradius} + 0.7 \text{ mm (BCf)}$	Choix diamètre et rayon $\varnothing_T = \varnothing_{\text{Cornée}} + 2.4 \text{ mm}$ $r_0 = \text{rayon cornéen le plus plat} + 0.7 \text{ mm (BCf)}$	Diameter and base curve choice $\varnothing_T = \varnothing_{\text{Cornea}} + 2.4 \text{ mm}$ $r_0 = \text{flattest corneal curve} + 0.7 \text{ mm (BCf)}$																																																
Randabflachung Siehe Orbis S. 8	Dégagement Voir Orbis p. 8	Flattening See Orbis p.8																																																
Mehrstärkensystem und zentrale optische Zone (Zoc) Wahl der Lesezone 1. Wahl: Nähe zentral. 2. Wahl: Nähe peripher bei schlechtem Fernvisus, hoher Myopie	Système de progression et zone optique centrale (Zoc) Choix de la zone de lecture 1. Vision de près au centre dans la grande majorité des cas. 2. Vision de près au bord en cas de mauvaise acuité en vision de loin ou de forte myopie.	Progression system and central optic zone (Zoc) Reading zone choice 1. Centre near vision in most cases 2. Peripheral near vision if distance vision is poor or high myopia.																																																
Anamnese <ul style="list-style-type: none"> • Führungsaugauge bestimmen • Fernkorrektur maximal positiv auskorigieren • Maximalen Fernvisus monokular messen um die Art der Zoc zu bestimmen • Gebrauchsentfernungen vom KL-Träger hierarchisch bestimmen lassen: Fern-Zwischen- und Nahbereich 	Anamnèse <ul style="list-style-type: none"> • Déterminer l'oeil dominant • Rechercher le maximum convexe en vision de loin • Mesurer les acuités mono maximales en vision de loin afin d'optimiser le choix du diamètre de la Zoc • Faire hiérarchiser les besoins vision loin / intermédiaire / près par le porteur 	Anamnesis <ul style="list-style-type: none"> • Determine dominant eye • Find maximum convex (+) correction for distant vision • Find the best acuity in distance vision to optimise Zoc diameter choice • Determine the patients needs for: distance / intermediate / near 																																																
Wahl des Mehrstärkensystems	Choix du système de progression	Multifocal design choices																																																
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Bedürfnisse / Besoins / Requirements</th> <th>SP Simple progressive</th> <th>Bf Bifocal</th> <th>Mp Multi progressive</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Addition $\leq 1.75 \text{ dpt}$</td> <td></td> <td>✓</td> <td>✓</td> </tr> <tr> <td>Addition $\geq 1.75 \text{ dpt}$</td> <td>✓</td> <td></td> <td>✓</td> </tr> <tr> <td>Präferenz Ferne / Préférence vision de loin / Priority in distant vision</td> <td>✓</td> <td>✓</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Präferenz Nähe / Besoins prioritaires en vision de près / Priority in near vision</td> <td></td> <td>✓</td> <td>✓</td> </tr> <tr> <td>Präferenz Zwischenbereich (Computer) / Besoins prioritaires en vision intermédiaire (ordinateur) / Priority in intermediate vision (computer)</td> <td></td> <td></td> <td>✓</td> </tr> <tr> <td>Gebrauch bei wenig Licht Ferne / Utilisation en faible luminosité vision de loin / Use in low light in distance vision</td> <td>✓</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gebrauch bei wenig Licht Nähe / Utilisation en faible luminosité vision de près / Use in low light in near vision</td> <td></td> <td></td> <td>✓</td> </tr> <tr> <td>Hoher Kontrast / Bon contraste / Good contrast</td> <td>(✓)</td> <td>✓</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Anisometropie $> 2.00 \text{ dpt}$ / Anisométrie $> 2.00 \text{ dpt}$ / Anisometry $> 2.00 \text{ dpt}$</td> <td>✓</td> <td>✓</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Amblyopie / Amblyopie / Amblyopia</td> <td>(✓)</td> <td>✓</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nachversorgung von Monovision / Rééquipement monovision modifiée / Modified monovision care</td> <td>✓</td> <td>(✓)</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Bedürfnisse / Besoins / Requirements	SP Simple progressive	Bf Bifocal	Mp Multi progressive	Addition $\leq 1.75 \text{ dpt}$		✓	✓	Addition $\geq 1.75 \text{ dpt}$	✓		✓	Präferenz Ferne / Préférence vision de loin / Priority in distant vision	✓	✓		Präferenz Nähe / Besoins prioritaires en vision de près / Priority in near vision		✓	✓	Präferenz Zwischenbereich (Computer) / Besoins prioritaires en vision intermédiaire (ordinateur) / Priority in intermediate vision (computer)			✓	Gebrauch bei wenig Licht Ferne / Utilisation en faible luminosité vision de loin / Use in low light in distance vision	✓			Gebrauch bei wenig Licht Nähe / Utilisation en faible luminosité vision de près / Use in low light in near vision			✓	Hoher Kontrast / Bon contraste / Good contrast	(✓)	✓		Anisometropie $> 2.00 \text{ dpt}$ / Anisométrie $> 2.00 \text{ dpt}$ / Anisometry $> 2.00 \text{ dpt}$	✓	✓		Amblyopie / Amblyopie / Amblyopia	(✓)	✓		Nachversorgung von Monovision / Rééquipement monovision modifiée / Modified monovision care	✓	(✓)			
Bedürfnisse / Besoins / Requirements	SP Simple progressive	Bf Bifocal	Mp Multi progressive																																															
Addition $\leq 1.75 \text{ dpt}$		✓	✓																																															
Addition $\geq 1.75 \text{ dpt}$	✓		✓																																															
Präferenz Ferne / Préférence vision de loin / Priority in distant vision	✓	✓																																																
Präferenz Nähe / Besoins prioritaires en vision de près / Priority in near vision		✓	✓																																															
Präferenz Zwischenbereich (Computer) / Besoins prioritaires en vision intermédiaire (ordinateur) / Priority in intermediate vision (computer)			✓																																															
Gebrauch bei wenig Licht Ferne / Utilisation en faible luminosité vision de loin / Use in low light in distance vision	✓																																																	
Gebrauch bei wenig Licht Nähe / Utilisation en faible luminosité vision de près / Use in low light in near vision			✓																																															
Hoher Kontrast / Bon contraste / Good contrast	(✓)	✓																																																
Anisometropie $> 2.00 \text{ dpt}$ / Anisométrie $> 2.00 \text{ dpt}$ / Anisometry $> 2.00 \text{ dpt}$	✓	✓																																																
Amblyopie / Amblyopie / Amblyopia	(✓)	✓																																																
Nachversorgung von Monovision / Rééquipement monovision modifiée / Modified monovision care	✓	(✓)																																																
Wahl des Mehrstärkensystems Lage und Durchmesser: erste Empfehlung bei normalem Pupillendurchmesser (3.50–4.0 mm) und normaler Beleuchtung	Zone optische zentrale, position et diamètre: recommandations pour le premier choix. Pupille standard (3.50–4.00 mm) sous éclairage normal	Central optic zone, position and diameter: recommendations for the 1st choice: standard pupil (3.50–4.00 mm) with normal lighting																																																
<table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Lage / Position / Position</th> <th colspan="2">Bf</th> <th colspan="2">Sp</th> <th>Mp</th> </tr> <tr> <th>Nähe zentral VP au centre Centre near</th> <th>Nähe Peripher VP en périph. Periph. near</th> <th>Nähe zentral VP au centre Centre near</th> <th>Nähe Peripher VP en périph. Periph. near</th> <th>Nähe zentral VP au centre Centre near</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Führungsaugauge / Oeil dominant / Dominant eye</td> <td>2.25</td> <td>3.75</td> <td>2.50</td> <td>4.00</td> <td>1.50</td> </tr> <tr> <td>Begleitaugauge / Oeil dominé / Non-dominant eye</td> <td>2.75</td> <td>3.25</td> <td>3.00</td> <td>3.50</td> <td>1.75</td> </tr> <tr> <td>Unbestimmt / Indéterminé / Undefined</td> <td>2.50</td> <td>3.50</td> <td>2.75</td> <td>3.75</td> <td>1.50</td> </tr> </tbody> </table>	Lage / Position / Position	Bf		Sp		Mp	Nähe zentral VP au centre Centre near	Nähe Peripher VP en périph. Periph. near	Nähe zentral VP au centre Centre near	Nähe Peripher VP en périph. Periph. near	Nähe zentral VP au centre Centre near	Führungsaugauge / Oeil dominant / Dominant eye	2.25	3.75	2.50	4.00	1.50	Begleitaugauge / Oeil dominé / Non-dominant eye	2.75	3.25	3.00	3.50	1.75	Unbestimmt / Indéterminé / Undefined	2.50	3.50	2.75	3.75	1.50																					
Lage / Position / Position		Bf		Sp		Mp																																												
	Nähe zentral VP au centre Centre near	Nähe Peripher VP en périph. Periph. near	Nähe zentral VP au centre Centre near	Nähe Peripher VP en périph. Periph. near	Nähe zentral VP au centre Centre near																																													
Führungsaugauge / Oeil dominant / Dominant eye	2.25	3.75	2.50	4.00	1.50																																													
Begleitaugauge / Oeil dominé / Non-dominant eye	2.75	3.25	3.00	3.50	1.75																																													
Unbestimmt / Indéterminé / Undefined	2.50	3.50	2.75	3.75	1.50																																													
Bei abweichenden Pupillendurchmesser oder Präferenzen: Ferne/Nähe Zoc um 0.25 mm anpassen	Pour tailles de pupille non standards ou préférence vision de près / vision de loin, adapter le diamètre de la Zoc par pas de 0.25 mm	For non standard pupil size or for distance/near preference, fit the Zoc in steps of 0.25 mm																																																

Technische Daten		Données techniques		Technical data		
\varnothing_T	Gesamtdurchmesser	Diamètre total	Total diameter	12.00 => 15.00... 19 mm (je nach Materialien / selon matériaux / according to materials)		
r_0	Basiskurve	Rayon	Base curve	7.00 => 12.00 mm		
F'_v	Sphäre	Sphère	Sphere	-40.00 => +40.00 dpt		
Add	Addition	Addition	Addition	+0.50 => +4.00 dpt		
Zoc	Zentrale optische Zone	Zone optique centrale	Central optic zone	Bifocal (Bf): 1.00 => 4.50 mm Simple progressive (Sp): 1.50 => 4.50 mm Multi progressive (MP): 1.00 => 2.00 mm		
	Lage	Position	Position	Bf	Sp	Mp
	Nahzone im Zentrum Zone de lecture au centre <i>Centre near vision</i>			✓	✓	✓
	Nahzone in der Peripherie Zone de lecture au bord <i>Peripheral near vision</i>			✓	✓	

Modifizierbare Sekundärparameter, siehe S. 38 / Paramètres secondaires modifiables, voir p. 38 / Modifiable secondary parameters, see p. 38

Geometrie	Géométrie	Geometry
Sphärische Rückfläche mit asphärischer Abflachung	Zone optique postérieure sphérique à dégagement asphérique	Spherical back optic zone with aspheric flattening
Sphärische mehrkurvige optische Zone auf der Vorderfläche	Zone optique antérieure sphérique multicourbe	Front spherical multicurve optic zone
<ul style="list-style-type: none"> • Bifokal (Bf): 2 sphärische konzentrische optische Zonen Ferne/Nähe • Simple Progressive (Sp): sphärische und asphärische konzentrische Zonen Ferne/Zwischenbereich/Nähe • Multiprogressive (Mp): sphärische und asphärische multiple konzentrische Zonen Ferne/Zwischenbereich/Nähe 	<ul style="list-style-type: none"> • Bifokal (Bf): alternance simple de zones optiques sphériques vision de loin / vision de près • Simple Progressive (Sp): alternance simple de zones optiques sphériques et progressives, visions de loin / intermédiaire / de près • Multiprogressive (Mp): alternance multiple de zones optiques sphériques et progressives, visions de loin / intermédiaire / de près 	<ul style="list-style-type: none"> • Bifocal (Bf): two spherical concentric optic zones distant / near • Simple Progressive (Sp): spherical and aspheric concentric zones: distant / intermediate / near • Multiprogressive (Mp): multiple spherical and progressive concentric zones: distant / intermediate / near
